

EN

Cut and impact resistant gloves EX®. Palm made of white goatskin. Thumb base reinforcement made of black goatskin. Para-Aramid® layer in the palm and fingers protects from cuts. Waterproof ProTex® membrane and breathable thin polyester mesh liner keeps hands dry. Spandex® and powerful impact protection on the back. Spandex® cuff. Suitable for assembly work and outdoor tasks in wet weather involving risk of cut and impact injuries.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for their tasks.

Donning/Dofting: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 and ANSI ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Slagskyddshandskar med skärskydd EX®. Innerhand av vitt getskinn och tumrotsförstärkning i svart getskinn. Para-Aramid -lågg i innerhand och på fingrar ger skärskydd. Vattenätt ProTex®-membran skyddar mot våta och polyestermesh liner håller händerna torra. Spandex® och starkt skydd mot kraftigt tryck på ryggen. Spandex®-cuff. Tunn linning och vattenbeständigt material vid handens bakre del. Spandex®-cuff. Lämpliga för monteringsarbete och utomhusarbete i våta miljöer där det finns risk för skärskador.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskarna förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskars ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förvaringsmiljö kan orsaka en försämring av materialen. Tvätt och desinfektion av handskars kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/hantera handskars kan skilja sig från testresultaten.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschettens med en hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighets behov inte är lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känslig för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knognormat, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 och ANSI ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniåvärna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handsken, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

NO

Kutt- og Impact-resistente hanske EX®. Håndflate laget av hvitt geleskinn. Tommelutførstyrking laget av svart geleskinn. Para Aramid i håndflate og fingre som beskytter mot kutt. Vannett ProTex®-membran og tynt pustende polyester nettfør holder hendene tørre. Spandex® og kraftig støtbeskyttelse på håndbånd. Spandex® mansjet. Passer til monteringsarbeid og utendørsoppgaver i vått vær der det er fare for kutt og klemeskader.

Lagring/Transport: Hansene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesteker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanske i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Festehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanske bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstøtellebånd bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

Festehold: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hanske ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i intill tre år fra fremstillingstiden. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og justér fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertoppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hanske i mansjetten og trekker dem mot fingrene slik at hanske vrenge.

Merk: Kontroller hanske for skader før bruk. Hanske skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetkning i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanske som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring til lateksprotein. Oppsk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av ramattalene brukt i hanske, eller fremstillingsspesifikasjonen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbeskyttelsen er vurderet ved knoklene og ikke på fingertoppene. Hanske er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 og ANSI ISEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesiåværtene og de standardene som hanskene tester etter. Testresultatene er kun en veileding. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

FI

EX-viilto- ja ikusnuojaakäsineet. Kämmenos valkoista vuohenhakkaa. Vahvike peukalon tyvässä mustaa vuohenhakkaa. Para-aramidkerros kämmenosassa ja somissa suojaava viilloilla. Vedenpitää ProTex®-kalvo skyddaa myös vedenkestävänä ohut polyesterivirkkuvon suojaavat käsistä kosteudelta. Kämmenselkä Spandex®, tehokkaat ikusnuojaakäytäyskohdat. Spandex®-ranneke. Soveltuvat kokoonpanotihin ja ulottuviin kosteissa olosuhteissa, joissa on suuri viilto- tai ikusvaamoja vaara.

Kuljetus/Varastoointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puhdistetaan pahviaatikoihin kuljetusta ja varastointoa varten. Granberg suoottaa käytätmätöniin käsineiden varastoointia alkuperäispakauksissaan. Varjettava suoraalta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tullessa tarkistaa ennen käytöä ja jennen käsineiden puolesta kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveltuutta, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jätäminen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laudun heilkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heiltaa niiden laatuja. Käytettynä tai puhdistettujen/desinfioitujen/pesten käsineiden ominaisuuudet saatavat poiketa ilmoituksista suojaustasosta.

Toiminnallinen Käyttööikä: Jos käsineet säilytetään suosituin mukaan, käytätmätöniin käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoin enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käytöökään vaikuttavat käytötarkotukset ja huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarkotukseen tai tarpeestaan.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiseen sopivan kokoisen käsineen. Pitä toisella kädelä kiinni käsineen reunasta. Seta käsineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnä käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsine ei evitä ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäätä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekeeseen ja vetämällä sitä sormin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara latteiston liikkuvien osien. Pistonkestävät käsineet evitävät välijäätä suojaavaa rittävästi teräviltä piileillä, kuten lääkeruukkien neutraali. Latteksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Nämä käsineiden minähän materiaalit tai valmistusprosessei ei tiedetä aiheuttavan mitään haltaa käytäjälle. Ikuksuojamaisuuudet on määritetty käsineiden rystysoasta, ei sormenpäistä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsia työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 ja ANSI ISEA 138-2019 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käytötarkotukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkotuksiin, jotka valmistajan on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmuksittuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valimassa. Todellisia käytötolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuuhunkin käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajasta.

PL

Odpomre na przeciecie oraz chroniące przed zmiażdżeniem rękawice EX®. Dloni wykonana z białej koziej skóry. Wzmocnienie podstawy kciuka z koziej skóry w czarnym kolorze. Na dloni i palcach podszewka z włóknem aramidowym chroniąca przed przecieciem. Wodoodporna membrana ProTex® i lekka siatkowa podszewka z poliestrem, zapewniają świeże właściwości odrychającej i pozwalają na utrzymanie suchych rąk. Wierzch dloni oraz mankiet wykowane z materiału Spandex®. Mocne elementy na wierzchu dloni chroniące przed zmiażdżeniem. Odpowiednie do prac montażowych oraz prac zewnętrznych wykonywanych w wilgotnych warunkach, gdzie występuje ryzyko skaleń i urazów.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wstawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczanie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczanie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/przyprawionych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

Zwrotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, używane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzymać rękawicę. Wyrownać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zarieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zarieczyszczane, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdejcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiegi mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została określona dla kluczów nida dla palców. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, ANSI ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.



ART. 115.3240

6 pairs

CE cat. II

SIZE 6/XS (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Silistrike/Nåringsemotstand/Hankauskesävyys/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/ Skjernemotstand, sirkular knivblad/Skrämotsänd/ Vilonkestävyyys, pyöreä terä/Odporność na przeciecie ostrem okragłym/Circular blade cut resistance	(1-4)
2X3D2P	Na rozdroźnicę/Tear resistance Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstand/Pistonkestävyyys/ /TDM kuttermotstand/TDM kuttermotstand/TDM-vilonkestävyyys/ /Odporność na przeciecie klasy TDM/TDM Cut Resistance Støtbeskyttelse/Slagskydd/Iskusuoja/Chronica przed zgnieceniem/ Impact protection	(1-4)
	1/A = minimum requirement 4/SF = standard requirement X = not tested	(1-4)
	The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.	(P)

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as retained in UK Law and amended and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018.

Notified Body responsible for certification and Module B compliance:

Name: SATRA Technology Europe Ltd.

Address: Bracestown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.

Notified Body number: 2777

Approved Body responsible for UKCA Type Examination:

Name: SATRA Technology Centre Ltd.

Address: Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, United Kingdom

</

EN

Cut and impact resistant gloves EX®. Palm made of white goatskin. Thumb base reinforcement made of black goatskin. Para-Aramid® layer in the palm and fingers protects from cuts. Waterproof ProTex® membrane and breathable thin polyester mesh liner keep hands dry. Spandex® and powerful impact protection on the back. Spandex® cuff. Suitable for assembly work and outdoor tasks in wet weather involving risk of cut and impact injuries.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for their tasks.

Donning/Dofting: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 and ANSI ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Slagskyddshandskar med skärskydd EX®. Innerhand av vitt getskinn och tumrotsförstärkning i svart getskinn. Para-Aramid -lågg i innerhand och på fingrar ger skärskydd. Vattenätt ProTex®-membran skyddar mot våta och polyestermesh liner håller händerna torra. Spandex® och starkt skydd mot kraftigt tryck på ryggen. Spandex®-cuff. Tunn linning och vattenavtagning från ryggen. Bra för arbete i vatten och vädertålighet.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskarna förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskars ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förvaringsmiljö kan också vara försäkring om att de är rent. Tärtt och desinfektion av handskars kan också innebära en försäkring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/pestygnade handskars kan skilja sig från testresultaten.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämpighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Rätta till handskens turme. Föri i handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingerlapparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighets behov inte är lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nötar. Handskar som innehåller latex kan också allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känslig för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knognormat, inte fingerlappar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 och ANSI ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handsken, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämpighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.



FI

EX-viilto- ja ikusnuojakäsineet. Kämmenos valkoista vuohenhakkaa. Vahvike peukalon tyveessä mustaa vuohenhakkaa. Para-amiidikeros käsineessä on somissa suojaava viilloita. Vedenpitää ProTex®-kalvo hengittää ohut polystesterikoruvi suojaavat käsiä kosteudeelta. Kämmenselkä Spandex®, tehokkaat ikusnuojakäytäyskohdat. Spandex®-ranneke. Soveltuvat kokonaan ja ulottuivat kosteissa olosuhteissa, joissa on suuri viilto- tai ikusvammojen vaara.

Kuljetus/Varastoointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puhdistetaan pahviaatikoihin kuljetusta ja varastointa varten. Granberg suoottaa käytämättömiin käsineiden varastoointia alkuperäispakauksissaan. Varjettava suoraalta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tullessa tarkistaa ennen käytöä ja jennen käsineiden puolesta kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveltuutta, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laudun heilkenemisen. Myös käsineiden puhdistamisen tai desinfiointi voi heiltaa niiden laatuun. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuuudet saatavat poiketa ilmoituksista suojaustasosta.

Toiminnallinen käyttöökkä: Jos käsineet säilytetään suosituksen mukaan, käytämättömiin käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoin enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käytöönkään vaikuttavat käytötarkotus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käyttyään vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarkotukseen tai tietävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsinei sopivan kokoisen käsineet. Pitä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Netaa käsineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voi niissä käsineet vetämällä sormenpäätä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekeeseen ja vetämällä sitä sormin päin.



Huomautus: Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos ne ovat olemassa takertumisvaaraa latteiston liikkuvien osien pistoneesta. Pistoneesta käsinneet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piileillä, kuten lääkeruukkien neutraali. Latteksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haluttaa käytäjälle. Ikkunusuojaominaisuudet on määritetty käsineiden rystysosasta, ei sormenpäistä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsia työskentelyosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 ja ANSI ISEA 138-2019 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käytötarkotukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkotuksiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Risikinariisin perusteella on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmuksittuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valimassa. Todellisia käytötarkoituksia ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajasta.



PL

Odporno na przecięcie oraz chroniące przed zmięźdżeniem rękawice EX®. Dloni wykonana z białej koziej skóry. Wzmocnienie podstawy kciuka z koziej skóry w czarnym kolorze. Na dloni i palcach podszewka z włóknem aramidowym chroniąca przed przecięciem. Wodoodporna membrana ProTex® i lekka siatkowa podszewka z poliestrem, zapewniają święte właściwości odrychające i pozwalają na utrzymanie suchych rąk. Wierzch dloni oraz mankiet wykonywane z materiału Spandex®. Mocne elementy na wierzchu dloni chroniące przed zmięźdżeniem. Odpowiednie do prac montażowych oraz prac zewnętrznych wykonywanych w wilgotnych warunkach, gdzie występuje ryzyko skalezowania i urazów.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca skakowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wstawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczanie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się, że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowego parę. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczanie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/przypranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

Zywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, używane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzymać rękawicę. Wyrownać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zarieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zarieczyszczane, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdejcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycaenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odpornego na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została określona dla kluczów dla palców. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, ANSI ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Kutt- og Impact-resistente hanske EX®. Håndflate laget av hvitt geleskinn. Tommelutførstyrkning laget av svart geleskinn. Para Aramid i håndflate og fingre som beskytter mot kutt. Vannrett ProTex®-membran og tynt pustende polyester nettfor holder hendene tørre. Spandex® og kraftig støtbeskyttelse på håndbånd. Spandex® mansjet. Passer til monteringsarbeid og utendørsoppgaver i vått vær der det er fare for kutt og klemeskader.

Lagring/Transport: Hansene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesteker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanske i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanske bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfelle bør hanske erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskeene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

Fordelser: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hanske ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i intill tre år fra fremstillingstiden. Hanskeene levererter er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskeene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/ta av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og justér fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskeene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskeene. Hvis hanskeene er forurenset, holder du hanske i mansjetten og trekker dem mot fingrene slik at hanske vrenge.

Merk: Kontroller hanskeene for skader før bruk. Hanskeene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetking i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanske som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring til følelsesprotein. Oppskrift medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av ramaterialene brukes i hanskeene, eller fremgangsmåten av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbeskyttelsen er vurderet ved knoklene og ikke på fingertuppene. Hanskeene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 og ANSI ISEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskeene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderingen bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskeene tester etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskeene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskeene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



BY GRANBERG

ART. 115.3240

6 pairs



cat. II

SIZE 7/S (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Silkeske/Nötningmotstand/Hankauskesavyyss/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/ Skijeromotstand, sirkular knivblad/Skärmotstand/ Villonkestävyyss, pyöreä terä/Odporność na przecięcie Ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance	(1-4)
2X3D2P	Na rozdrabianiu/Tear resistance Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstand/Pistonkestävyyss/ /TDM kuttermotstand/TDM kuttermotstand/TDM-villonkestävyyss/ /Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance Støtbeskyttelse/Slagskydd/Iskusnoga/Ochrona przed zgnieceniem/ Impact protection	(1-4)
	1/A = minimum requirement 4/SF = standard requirement X = not tested	(1-4)
	The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.	(P)

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as retained in UK Law and amended and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018.

Notified Body responsible for certification and Module B compliance:
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Bracestown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.

Notified Body number: 2777

Approved Body responsible for UKCA Type Examination:
Name: SAT

EN

Cut and impact resistant gloves EX®. Palm made of white goatskin. Thumb base reinforcement made of black goatskin. Para-Aramid® layer in the palm and fingers protects from cuts. Waterproof ProTex® membrane and breathable thin polyester mesh liner keeps hands dry. Spandex® and powerful impact protection on the back. Spandex® cuff. Suitable for assembly work and outdoor tasks in wet weather involving risk of cut and impact injuries.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for their tasks.

Donning/Dofting: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 and ANSI ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Slagskyddshandskar med skärskydd EX®. Innerhand av vitt getskinn och tumrotsförstärkning i svart getskinn. Para-Aramid -lågg i innerhand och på fingrar ger skärskydd. Vattenätt ProTex®-membran skyddar mot våta och polyestermesh liner håller händerna torra. Spandex® och starkt skydd mot impact på ryggen. Spandex®-cuff. Tunn linning och god grip. Bra för monteringsarbete och utomhusarbete i våta miljöer där det finns risk för skärskador.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskarna förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskars ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förvaringsmiljö kan orsaka en försämring av materialen. Tvätt och desinfektion av handskars kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/hanteringsskadede handskars kan skilja sig från testresultaten.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämpighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Rätta till handskens tunne. Föri i handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingerlapparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skader före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knognormat, inte fingerlappar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 och ANSI ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handsken, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämpighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

NO

Kutt- og Impact-resistente hanske EX®. Håndflate laget av hvitt geleskinn. Tommelutførstyrking laget av svart geleskinn. Para Aramid i håndflate og fingre som beskytter mot kutt. Vannett ProTex®-membran og tynt pustende polyester nettfør holder hendene tørre. Spandex® og kraftig støtbeskyttelse på håndbånd. Spandex® mansjet. Passer til monteringsarbeid og utendørsoppgaver i vått vær der det er fare for kutt og klemeskader.

Lagring/Transport: Hansene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesteker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanske i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Fordikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanske bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstøtellebånd bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

Fordelsle: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hanske ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i intill tre år fra fremstillingstiden. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og justér fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingerlappene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hanske i mansjetten og trekker mot fingrene slik at hanske vrenge.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetkning i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanske som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring til lateksprotein. Oppsk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av ramattalene brukt i hanskene, eller fremstillingsspesialen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbeskyttelsen er vurderet ved knoklene og ikke på fingerlappene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 og ANSI ISEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesiavlva og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veileding. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

FI

EX-vilto- ja ikusnuojaakäsineet. Kämmenos valkoista vuohenhakkaa. Vahvike peukalon tyvässä mustaa vuohenhakkaa. Para-aramidkerros kämmenosassa ja somissa suojaava villoilla. Vedenpitää ProTex®-kalvo skyddaa myös vähittävää ohut polystesterikovuutta suojaavat käsiä kosteudelta. Kämmenselkä Spandex®, tehokkaat ikusnuojaakäytäyskohdat. Spandex®-ranneke. Soveltuvat kokonaanpäin ja ulottuivat kokoihin kosteissa olosuhteissa, joissa on suuri vilto- tai ikusnuojaavuuden vaara.

Kuljetus/Varastoointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puhdistetaan pahviaatikoihin kuljetusta ja varastointa varten. Granberg suoottaa käytämättömiin käsineiden varastoointia alkuperäispakkauksissaan. Varjettava suoraalta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tullessa tarkistaa ennen käytöä ja jennen käsineiden puolesta kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveltuuta, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jätäminen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laudun heilkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heiltaa niiden laatuja. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuuudet saatavat poiketa ilmoituksista suojaustasosta.

Toiminnallinen Käyttööikä: Jos käsineet säilytetään suosituin mukaan, käytämättömiin käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoin enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käytöönkään vaikuttavat käytötarkotukset ja huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytävän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarkotukseen tai tarpeestaan.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsisein sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädelä kiinni käsineen reunasta. Netaa käsineen peukalo kohdallaan toisen käden peukalon kanssa ja työnna käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäätä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekeeseen ja vetämällä sitä sormin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara latteiston liikkuvien osien. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piileillä, kuten lääkeruukkien neutraali. Latteksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minkäkin materiaalilla tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheutavan mitään haltaa käytäjälle. Ikonusuojaominaisuudet on määritetty käsineiden rystysosasta, ei sormenpäistä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsia työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 ja ANSI ISEA 138-2019 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käytötarkotukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niin käsityötarvikkeisiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmuksittuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoittettu avuksi käsineiden valimassa. Todellisia käytötolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytävän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuuhunkin käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajasta.

PL

Odpomre na przeciecie oraz chroniące przed zmiażdżeniem rękawice EX®. Dloni wykonana z białej koziej skóry. Wzmocnienie podstawy kciuka z koziej skóry w czarnym kolorze. Na dloni i palcach podszewka z włóknem aramidowym chroniąca przed przeciekiem. Wodoodporna membrana ProTex® i lekka siatkowa podszewka z poliestrem, zapewniają świeże właściwości oddychające i pozwalają na utrzymanie suchych rąk. Wierzch dloni oraz mankiet wykowane z materiału Spandex®. Mocne elementy na wierzchu dloni chroniące przed zmiażdżeniem. Odpowiednie do prac montażowych oraz prac zewnętrznych wykonywanych w wilgotnych warunkach, gdzie występuje ryzyko skaleń i urazów.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wstawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczanie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczanie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/przyprawionych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

Zywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, używane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzymać rękawik rękawicy. Wyrownać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zarieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zarieczyszczane, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdejcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycaenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odpornego na przebiegi mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oznaczona dla kluczów dla palców. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, ANSI ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.



BY GRANBERG

ART. 115.3240

6 pairs



cat. II

SIZE 9/L (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Silesterke/Nöttingemostand/Hankauskesävyyys/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/ Skijermostand, sirkulari knivblad/Skärmotstånd/ /Villonkestävyyys, pyöräle terä/Odporność na przeciecie ostrem okraglym/Circular blade cut resistance/ /Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyyys/ /Punkteringsmotstånd na przekroju TDM/Puncture resistance/ /TDM kutteromotstånd/TDM kutteromotstånd/DTM-villonkestävyyys/ /Odporność na przeciecie klasy TDM/TDM Cut Resistance /Stelbeskyttelse/Slagskydd/Iskuosuja/Ochrona przed zgnieceniem/ /Impact protection
1/A = minimum requirement	
4/SF = standard requirement	
X = not tested	
The results are taken from the palm area of the gloves.	
The protection level increases with performance class.	

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as retained in UK Law and amended and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018.

Notified Body responsible for certification and Module B compliance:

Name: SATRA Technology Europe Ltd.

Address: Bracestown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.

EN

Cut and impact resistant gloves EX®. Palm made of white goatskin. Thumb base reinforcement made of black goatskin. Para-Aramid® layer in the palm and fingers protects from cuts. Waterproof ProTex® membrane and breathable thin polyester mesh liner keep hands dry. Spandex® and powerful impact protection on the back. Spandex® cuff. Suitable for assembly work and outdoor tasks in wet weather involving risk of cut and impact injuries.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for their tasks.

Donning/Dofting: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 and ANSI ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Slagskyddshandskar med skärskydd EX®. Innerhand av vitt getskinn och tumrotsförstärkning i svart getskinn. Para-Aramid -lågg i innerhand och på fingrar ger skärskydd. Vattenätt ProTex®-membran skyddar mot våta och polyestermesh liner håller händerna torra. Spandex® och starkt skydd mot kraftigt tryck på ryggen. Spandex®-cuff. Tunn linning och vattenbeständig linning i handflatan. Bra för monteringsarbete och utomhusarbete i våta miljöer där det finns risk för skärskador.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskarna förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskars ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förvaringsmiljö kan orsaka en försämring i material. Tvätt och desinfektion av handskars kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/hanteringsskadede handskars kan skilja sig från testresultaten.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämpighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Rätta till handskens tumme. Föri i handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingerlapparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skader före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighets behov inte är lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känslig för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knognormat, inte fingerlappar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 och ANSI ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handsken, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämpighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

NO

Kutt- og Impact-resistente hanske EX®. Håndflate laget av hvitt geleskinn. Tommelutførstyrking laget av svart geleskinn. Para Aramid i håndflate og fingre som beskytter mot kutt. Vannett ProTex®-membran og tynt pustende polyester nettfør holder hendene tørre. Spandex® og kraftig støtbeskyttelse på håndbånd. Spandex® mansjet. Passer til monteringsarbeid og utendørsoppgaver i vått vær der det er fare for kutt og klemeskader.

Lagring/Transport: Hansene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesteker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanske i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Fordikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanske bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstøtellebør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

Fordelslede: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hanske ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i intill tre år fra fremstillingstiden. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og justér fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hanske i mansjetten og trekker dem mot fingrene slik at hanske vrenge.

Merk: Kontroller hanske for skader før bruk. Hanske skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetkning i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanske som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring til lateksprotein. Oppsk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av ramattalene brukt i hanske, eller fremstillingsspesialen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbeskyttelsen er vurderet ved knoklene og ikke på fingertuppene. Hanske er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 og ANSI ISEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesiavlva og de standardene som hanskene tester etter. Testresultatene er kun en veileding. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

FI

EX-vilto- ja ikunsuojakäsineet. Kämmenos valkoista vuohenhakkaa. Vahvike peukalon tyvässä mustaa vuohenhakkaa. Para-aramidkerros kämmenosassa ja somissa suojaava villoilla. Vedenpitää ProTex®-kalvo skyddaa myös vähittävää ohut polystesterikoruviuoa suojaavat käsistä kosteudelta. Kämmenselkä Spandex®, tehokkaat ikunsuojakäskytkishoidot. Spandex®-ranneke. Soveltuvat kokoonpanotihin ja ulottuviin kosteissa olosuhteissa, joissa on suuri vilto- tai ikuvammajoen vaara.

Kuljetus/Varastoointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puhdistetaan pahviaatikoihin kuljetusta ja varastointoa varten. Granberg suoottaa käytäntöön käsineiden varastoointia alkuperäispakauksissaan. Varjettava suoraalta auringonvaloalta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tullessa tarkistaa ennen käytöä ja jennen käsineiden puolesta kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveltuuta, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jätäminen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laudun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuja. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuuudet saatavat poiketa ilmoituksista suojaustasosta.

Toiminnallinen käyttööikä: Jos käsineet säilytetään suosituin mukaan, käytäntöön käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoin enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käytöönkään vaikuttavat käytötarkotukset ja huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarkotukseen tai tarpeestaan.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiseen sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädelä kiinni käsiseen reunasta. Netaa käsineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnna käsiseen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäätä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekeeseen ja vetämällä sitä sormin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara latteiston liikkuvien osien. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikkiläpäiltä, kuten lääkeruukkien neutraali. Latteksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minkäkin materiaalilla tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheutavan mitään haltaa käytäjälle. Ikunsuojaominaisuudet on määritetty käsineiden rystysoasta, ei sormenpäistä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsia työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 ja ANSI ISEA 138-2019 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käytötarkotukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkotuksiin, jotka valmistajan on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaiset tyyppiset standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valimisessa. Todellisia käytötolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuuhunkin käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajasta.

PL

Odpomre na przeciecie oraz chroniące przed zmiażdżeniem rękawice EX®. Dloni wykonana z białej koziej skóry. Wzmocnienie podstawy kciuka z koziej skóry w czarnym kolorze. Na dloni i palcach podszewka z włóknem aramidowym chroniąca przed przeciekiem. Wodoodporna membrana ProTex® i lekka siatkowa podszewka z poliestrem, zapewniają świeże właściwości odrychającej i pozwalają na utrzymanie suchych rąk. Wierzch dloni oraz mankiet wykowane z materiału Spandex®. Mocne elementy na wierzchu dloni chroniące przed zmiażdżeniem. Odpowiednie do prac montażowych oraz prac zewnętrznych wykonywanych w wilgotnych warunkach, gdzie występuje ryzyko skaleń i urazów.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wstawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczanie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczanie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/przyprawionych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

Zywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, używanie nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzymać rękawicę. Wyrownać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zarieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zarieczyszczane, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdejcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycaenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odpornego na przebiegi mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została określona dla kluczów nida dla palców. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, ANSI ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.



ART. 115.3240

6 pairs

CE cat. II

SIZE 10/XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Silistrike/Nötningmotstånd/Hankauskesävyys/ Odporność na ścieranie/abrasion resistance/ Skieremostand, sirkular knivblad/Skrämotsstånd/ /Villonkestävyyys, pyöräle terä/Odporność na przeciecie ostrem okraglym/Circular blade cut resistance/ /Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyyys/ /TDM kuttermotstånd/TDM cut resistance/DTM-villonkestävyyys/ /Odporność na przeciecie klasy TDM/TDM Cut Resistance/ Støtbeskyttelse/Slagskydd/Iskuusoja/Ochrona przed zgnieceniem/ Impact protection
1/A = minimum requirement	
4/SF = standard requirement	
X = not tested	
The results are taken from the palm area of the gloves.	
The protection level increases with performance class.	

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as retained in UK Law and amended and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018.

Notified Body responsible for certification and Module B compliance:

Name: SATRA Technology Europe Ltd.

Address: Bracestown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.

Notified Body number: 2777

Approved Body responsible for UKCA Type Examination:

Name: SATRA Technology Centre Ltd.

EN

Cut and impact resistant gloves EX®. Palm made of white goatskin. Thumb base reinforcement made of black goatskin. Para-Aramid® layer in the palm and fingers protects from cuts. Waterproof ProTex® membrane and breathable thin polyester mesh liner keeps hands dry. Spandex® and powerful impact protection on the back. Spandex® cuff. Suitable for assembly work and outdoor tasks in wet weather involving risk of cut and impact injuries.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for their tasks.

Donning/Dofting: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 and ANSI ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Slagskyddshandskar med skärskydd EX®. Innerhand av vitt getskinn och tumrotsförstärkning i svart getskinn. Para-Aramid -lågg i innerhand och på fingrar ger skärskydd. Vattenätt ProTex®-membran skyddar mot våta och polyestermesh liner håller händerna torra. Spandex® och starkt skydd mot impact på ryggen. Spandex®-cuff. Tunn linning och vattenbeständigt material vid handens bakre del. Bra för monteringsarbete och utomhusarbete i våta miljöer där det finns risk för skärskador.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskarna förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskars ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förvaringsmiljö kan orsaka en försämring i kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskars kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/hanteringsskadede handskars kan skilja sig från testresultaten.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämpighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Rätta till handskens tunne. Föri i handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingerlapparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skader före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighets behov inte är lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känslig för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knognormat, inte fingerlappar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 och ANSI ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniåvärna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handsken, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämpighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

NO

Kutt- og Impact-resistente hanske EX®. Håndflate laget av hvitt geleskinn. Tommelutførstyrking laget av svart geleskinn. Para Aramid i håndflate og fingre som beskytter mot kutt. Vannett ProTex®-membran og tynnt pusrende polyester nettfør holder hendene tørre. Spandex® og kraftig støtbeskyttelse på håndbakk. Spandex® mansjet. Passer til monteringsarbeid og utendørsoppgaver i vått vær der det er fare for kutt og klemeskader.

Lagring/Transport: Hansene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesteker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanske i originalførpakningen. Unngå direkte sollys.

Fordikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanske bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstøtellebør hanske erstastes med nye. Hvis hanskeene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskeene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

Fordilelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hanske ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i intill tre år fra fremstillingstiden. Hanskeenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskeene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og justér fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskeene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskeene. Hvis hanskeene er forurenset, holder du hanske i mansjetten og trekker dem mot fingrene slik at hanske vrenge.

Merk: Kontroller hanskeene for skader før bruk. Hanskeene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetkning i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanske som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring til lateksprotein. Oppsk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av ramattalene brukt i hanskeene, eller fremstillingsspesialen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbeskyttelsen er vurderet ved knoklene og ikke på fingertuppene. Hanskeene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 og ANSI ISEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskeene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikoverurdering bør gjøres med hensyn til beskyttelsesiåværen og de standardene som hanskeene tester etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskeene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskeene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

FI

EX-viilto- ja ikusnuojaakäsineet. Kämmenos valkoista vuohenhakkaa. Vahvike peukalon tyvässä mustaa vuohenhakkaa. Para-aramidkerros kämmenosassa ja somissa suojaava villoilla. Vedenpitää ProTex®-kalvo skyddaa myös vähittävä ohut polyesteriverkkovuoja saatavat käsistä kosteudelta. Kämmenselkä Spandex®, tehokkaat ikusnuojaakäytäyskohdat. Spandex®-ranneke. Soveltuvat kokonaanpalstoja ja ulottuviin kosteissa olosuhteissa, joissa on suuri viilto- tai ikusnuojaavara.

Kuljetus/Varastoointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puhdistetaan pahviaatikoihin kuljetusta ja varastointa varten. Granberg suoottaa käytätmätöniin käsineiden varastoointia alkuperäispakauksissaan. Varjettava suoraalta auringonvaloalta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tullessa tarkistaa ennen käytöä ja jennen käsineiden puolesta kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveltuutta, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jätäminen epäpuhattaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuja. Käytettynä tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuuudet saatavat poiketa ilmoituksista suojaustasosta.

Toiminnallinen Käyttööikä: Jos käsineet säilytetään suosituin mukaan, käytätmätöniin käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoin enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käytöönkään vaikuttavat käytötarkotukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarkotukseen tai tarpeestaan.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsisei sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädelä kiinni käsineen reunasta. Netaa käsineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnna käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäätä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekeeseen ja vetämällä sitä sormin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara latteiston liikkuvien osien. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikkiläpäiltä, kuten lääkeruukkien neutraali. Latteksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minhältä materiaalit tai valmistusprosessei ei tiedetä aiheuttavan mitään haltaa käytäjälle. Ikonuskäytävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikkiläpäiltä, kuten lääkeruukkien neutraali. Latteksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minhältä materiaalit tai valmistusprosessei ei tiedetä aiheuttavan mitään haltaa käytäjälle. Ikonuskäytävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikkiläpäiltä, kuten lääkeruukkien neutraali. Latteksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minhältä materiaalit tai valmistusprosessei ei tiedetä aiheuttavan mitään haltaa käytäjälle. Ikonuskäytävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikkiläpäiltä, kuten lääkeruukkien neutraali. Latteksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Risikinariisin perusteena on käytättävä suojausluokka ja yhdenmuksittuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valimassa. Todellisia käytötulosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuuhunkin käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajasta.

PL

Odpomre na przeciecie oraz chroniące przed zmiażdżeniem rękawice EX®. Dloni wykonana z białej koziej skóry. Wzmocnienie podstopy kciuka z koziej skóry w czarnym kolorze. Na dloni i palcach podszewka z włóknem aramidowym chroniąca przed przeciekiem. Wodoodporna membrana ProTex® i lekka siatkowa podszewka z poliestrem, zapewniają świeże właściwości oddychające i pozwalają na utrzymanie suchych rąk. Wierzch dloni oraz manekiny wykonane z materiału Spandex®. Mocne elementy na wierzchu dloni chroniące przed zmiażdżeniem. Odpowiednie do prac montażowych oraz prac zewnętrznych wykonywanych w wilgotnych warunkach, gdzie występuje ryzyko skaleń i urazów.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, z te kielej w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wstawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczanie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowego paru. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczanie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/przyprawionych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

Zywnotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, używane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzymać rękawicę. Wyrownać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dloni do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekin rukawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zarieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zarieczyszczane, należy przytrzymać manekin rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdejcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiegi mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oznaczona dla kluczów dla palców. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, ANSI ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.



ART. 115.3240

6 pairs

CE cat. II

SIZE 11/2XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016
Silistrike/Nötningestostland/Hankauskesävyyys/
Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/
Skijeroststand, sirkulari knivblad/Skärmotstånd/
Villonkestävyyys, pyöräle terä/Odporność na przeciecie
ostrem okraglym/Circular blade cut resistance
na rozdrabianiu/Tear resistance
(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyyys/
/TDM kutter/OSTM TDM/OSTM TDM/Villonkestävyyys/
(1-4)
/Odporność na przeciecie klasy TDM/TDM Cut Resistance
(A-F)
Støtbeskyttelse/Slagskydd/Iskuosuja/Öchrona przed zgnieceniem/
Impact protection
(P)
1/A = minimum requirement
4/SF = minimum requirement
X = not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as retained in UK Law and amended and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018.

Notified Body responsible for certification and Module B compliance:

Name: SATRA Technology Europe Ltd.

Address: Bracestown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.

Notified Body number: 2777

Approved Body responsible for UKCA Type Examination:

Name: SATRA Technology Centre Ltd.

Address: Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, United Kingdom

Approved Body number: 0321

Declaration of Conformity can be obtained from www.granberg.no/search

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL	4XL</th

